



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/847
4 August 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВЕРБАЛЬНАЯ НОТА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА АНГОЛЫ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 3 АВГУСТА 1999 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Постоянное представительство Республики Ангола при Организации Объединенных Наций в своем качестве Координатора Совета министров Сообщества португалоговорящих стран свидетельствует свое уважение Председателю Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и имеет честь просить о распространении приложенного к настоящему документа очередной сессии Совета министров Сообщества португалоговорящих стран, состоявшейся в Кашкайше, Португалия, 22 июля 1999 года, в качестве документа Совета Безопасности.

Приложение

Очередная сессия Совета министров Сообщества португалоговорящих стран, Кашкайш, Португалия, 22 июля 1999 года

1. Министры иностранных дел Республики Ангола, Федеративной Республики Бразилии, Республики Кабо-Верде, Республики Гвинеи-Бисау, Республики Мозамбик, Португальской Республики и Демократической Республики Сан-Томе и Принсипи собрались 22 июля 1999 года в Кашкайше, Португалия, на четвертую очередную сессию Совета министров Сообщества португалоговорящих стран (СПГС). Они избрали Его Превосходительство Жоау Миранду, министра иностранных дел Республики Ангола, Председателем Совета министров Сообщества португалоговорящих стран.
 2. Министры с удовлетворением приняли к сведению доклад, представленный покидающим пост Председателя представителем Кабо-Верде, о мерах, принятых в течение срока его полномочий и связанных с укреплением и развитием деятельности СПГС.
 3. Министры проанализировали доклад, представленный Исполнительным секретариатом СПГС о деятельности, осуществленной в 1998 и 1999 годах. Они с удовлетворением отметили прогресс, достигнутый в определении внутренней структуры и функционировании Исполнительного секретариата. Кроме того, они приняли к сведению мероприятия, связанные со становлением СПГС как в качестве сообщества, так и в международном плане, а также усилия, приложенные для получения статуса наблюдателя в других международных организациях.
 4. Министры приняли к сведению проекты, утвержденные и осуществленные при поддержке государств-членов и Специального фонда, и с удовлетворением отметили важные инициативы и помощь, полученную от гражданского общества, главным образом в форме мероприятий и проектов, которые внесли значительный вклад в достижение целей, изложенных в Учредительной декларации СПГС.
 5. Министры с удовлетворением отметили принятие "Трехлетнего плана действий по сотрудничеству в области образования между государствами - членами СПГС", который был подготовлен с учетом выводов и рекомендаций второго Совещания глав государств и правительств. Они удовлетворены результатами технических совещаний, состоявшихся в Лиссабоне и Луанде, по вопросам статистики в области образования и дистанционного обучения.
- Министры рассмотрели процесс развития и распространения португальского языка и рекомендовали продолжать мероприятия, ведущие к назначению руководящего аппарата Международного института португальского языка. Это было сделано в целях утверждения Плана действий в соответствии с выводами второго Совещания глав государств и правительств.
6. Министры приняли к сведению доклад о деятельности Специального фонда в 1998 и 1999 годах и утвердили отчет по счетам и бюджету, а также доклад Специального фонда за 1997 и 1998 годы и проект бюджета Исполнительного секретариата на 1999 и 2000 годы.
 7. Министры приветствовали результаты первого совещания координаторов по вопросам сотрудничества, состоявшегося в рамках осуществления Общего соглашения по сотрудничеству. Они рекомендовали, чтобы в будущем Постоянный комитет в рамках Соглашения ввел в свою практику анализ и утверждение докладов этого органа.

8. Министры утвердили положения о Специальном фонде в соответствии с рекомендациями Встречи на высшем уровне в Праге, которые являются важным механизмом, предназначенным для укрепления организации, распространения идей Сообщества, поощрения изучения и распространения португальского языка, развития сотрудничества между государствами-членами и мобилизации ресурсов в целях сотрудничества. В этой связи они рассмотрели необходимость более целенаправленного использования ресурсов Специального фонда для мероприятий структурного характера, оказывающих непосредственное воздействие на развитие государств-членов. Министры поручили Исполнительному секретариату подготовить план использования средств Специального фонда.

9. Министры заслушали информацию, представленную министром иностранных дел Анголы, и выразили глубочайшую обеспокоенность в связи с тяжелой ситуацией в этом государстве-члене.

Затем они приветствовали решение относительно Анголы, принятое на Совещании на высшем уровне Организации африканского единства в Алжире. Они резко осудили непрекращающиеся и неизбирательные нападения на гражданское население, представляющие собой грубое нарушение Лусакского протокола и резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, со стороны вооруженных сил УНИТА под командованием Жонаса Савимби.

Такие преступные действия усугубляют и осложняют гуманитарную ситуацию и представляют собой серьезную угрозу миру, стабильности и устойчивому развитию в центральном и южном регионе африканского континента. Поэтому крайне важно, чтобы все государства - члены Организации Объединенных Наций строго и неукоснительно выполняли соответствующие резолюции Совета Безопасности, с тем чтобы положить конец военной поддержке и помощи, включая привлечение и использование наемников.

Министры вновь подтвердили свою полную солидарность с правительством единства и национального примирения Республики Ангола в его усилиях, направленных на защиту территориальной целостности, мира и демократии. Они призвали к осуществлению мер, нацеленных на уменьшение остроты экономического кризиса в этой стране.

Министры с удовлетворением отметили усилия, предпринимаемые в Анголе учреждениями Организации Объединенных Наций в целях оказания гуманитарной помощи. Они настоятельно призвали международное сообщество и впредь конструктивно реагировать на призыв Генерального секретаря Организации Объединенных Наций об увеличении помощи пострадавшему гражданскому населению, особенно лицам, перемещенным в результате войны в Анголе.

Министры постановили, что СПГС будет в партнерстве с другими международными организациями вносить свой вклад в оказание гуманитарной помощи в целях сведения к минимуму страданий ангольцев, пострадавших от войны.

10. Министры заслушали информацию, представленную министром иностранных дел Гвинеи-Бисау, и с удовлетворением отметили результаты, достигнутые благодаря подписанным в Праге, Абудже и Ломе соглашениям об урегулировании конфликта в Гвинее-Бисау. В этой связи они подчеркнули роль, которую играют государства - члены СПГС и Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) в усилиях по достижению прочного мира и национального примирения в Гвинее-Бисау.

Министры с удовлетворением отметили активное проявление международным сообществом солидарности с народом Гвинеи-Бисау и настоятельно призвали и впредь предоставлять этому государству-члену финансовую, техническую и материальную помощь. Это даст стране возможность

провести в намеченные сроки выборы и как можно скорее приступить к выполнению программы национального восстановления в соответствии с обязательствами, данными в рамках чрезвычайного "круглого стола" в Женеве в мае прошлого года.

Министры выразили пожелание обеспечить проведение успешных консультаций между Гвинеей-Бисау и Европейским союзом под эгидой Ломейской конвенции в целях мобилизации необходимой для реконструкции и восстановления хозяйства этого государства-члена поддержки.

11. Министры заслушали информацию министра иностранных дел и сотрудничества Мозамбика о позитивных результатах, достигнутых правительством Мозамбика в осуществлении пятилетней программы, особенно в области укрепления мира и стабильности, укрепления демократии и восстановления экономики и социальной структуры в стране.

Министры также выразили свою убежденность в том, что важнейшее условие для успешного проведения вторых всеобщих многопартийных выборов в Мозамбике в конце 1999 года уже имеются. Они будут проводиться в соответствии с мандатом Национальной избирательной комиссии, в состав которой войдут политические группы, согласованные с Ассамблеей Республики.

12. Министры выразили свою полную поддержку процессу, контуры которого были очерчены достигнутым 5 мая соглашением между Португалией и Индонезией по Восточному Тимору. В этом контексте и в соответствии с условиями этого соглашения в отношении процедур процесса консультаций министры обсудили состав миссии по наблюдению за процессом консультаций, которые будут проводиться в Восточном Тиморе Организацией Объединенных Наций. В ходе обсуждений участники имели возможность ознакомиться с подготовленным для проведения консультаций кодексом поведения, принятым Организацией Объединенных Наций.

Министры выразили удовлетворение сотрудничеством со стороны государств - членов СПГС в деле привлечения персонала для Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (МООНВТ) с целью гарантировать успех консультаций.

Министры выразили свою серьезную обеспокоенность сохраняющимся отсутствием безопасности в территории и призвали власти Индонезии, в частности их вооруженные силы, выполнять взятые ими на себя обязательства в отношении нейтралитета и положить конец подстрекательству к насилию и запугиванию, с тем чтобы создать условия для подлинно свободных и демократических консультаций.

Министры приветствовали конструктивную позицию председателя Национальной комиссии сопротивления Шананы Гужмана в контексте непрекращающихся поисков путей к миру и стабильности для Восточного Тимора и упорных усилий, нацеленных на формирование устойчивой платформы для достижения примирения и национального единства. Они вновь подчеркнули необходимость его немедленного освобождения, а также освобождения всех тиморских заключенных.

Министры выразили готовность СПГС работать в партнерстве с другими организациями в целях предоставления Восточному Тимору необходимой помощи.

13. Министры подчеркнули важное значение проведения в Каире встречи на высшем уровне между странами Европейского сообщества и Африки в первой половине 2000 года, когда Португалия будет являться Председателем Европейского союза. Они считают, что такая встреча на высшем уровне станет уникальной возможностью для обновления и углубления существующего партнерства между этими двумя регионами.

14. Министры с удовлетворением приняли приглашение провести следующее заседание Совета в Мозамбике и приняли к сведению обращенную к другим государствам-членам и Исполнительному секретариату просьбу Мозамбика поддержать его усилия по организации третьего Совещания глав государств и правительств в Мапуту в 2000 году.

15. Министры выразили благодарность Португалии и городу Кашкайшу свою признательность за теплый прием и братское гостеприимство, проявленное в отношении всех участников встречи Совета министров СПГС.
